



Mit eigenem Beschluss Nr. 993 vom 13. September 2016 sind die Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen an Bonifizierungskonsortien zur Durchführung von Investitionen genehmigt worden.

Con propria delibera n. 993 del 13 settembre 2016 sono stati approvati i criteri per la concessione di contributi ai consorzi di bonifica per la realizzazione di investimenti.

Mit eigenem Beschluss Nr. 430 vom 11. April 2017 sind die Richtlinien für die Förderung von Investitionen in landwirtschaftlichen Unternehmen (abgeändert mit Beschluss Nr. 731 vom 24.07.2018) genehmigt worden.

Con propria delibera n. 430 del 11 aprile 2017 (modificata con delibera n. 731 del 24.07.2018) sono stati approvati i criteri per incentivare gli investimenti nelle imprese agricole.

Mit eigenem Beschluss Nr. 1119 vom 17. Oktober 2017 (abgeändert mit Beschluss Nr. 731 vom 24.07.2018) sind die Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen „Urlaub auf dem Bauernhof“ genehmigt worden.

Con propria delibera n. 1119 del 17 ottobre 2017 (modificata con delibera n. 731 del 24.07.2018) sono stati approvati i criteri per la concessione di aiuti nell'ambito dell'agriturismo.

Mit eigenem Beschluss Nr. 1390 vom 12. Dezember 2017 (abgeändert mit Beschluss Nr. 731 vom 24.07.2018) sind die Richtlinien für die Förderung von Investitionen in Unternehmen, die in der Verarbeitung und Vermarktung landwirtschaftlicher Erzeugnisse tätig sind, genehmigt worden.

Con propria delibera n. 1390 del 12 dicembre 2017 (modificata con delibera n. 731 del 24.07.2018) sono stati approvati i criteri per incentivare gli investimenti nelle imprese di trasformazione e di commercializzazione dei prodotti agricoli.

In Anbetracht der Tatsache, dass im Haushalt des Landes Südtirol 2019-2021 die notwendigen Finanzmittel für die Finanzierung von Beihilfeansuchen über die Anzahl der bereits in den Ämtern der Landesabteilung Landwirtschaft aufliegenden Ansuchen hinaus nicht verfügbar sind, und festgehalten, dass bei der Bearbeitung der Ansuchen die entsprechenden Verfahrensfristen einzuhalten sind, erscheint es zweckmäßig die Annahme neuer Beihilfeansuchen zeitweilig, beziehungsweise bis zur Anpassung der geltenden Beihilferegulungen an die agrarpolitischen Schwerpunkte der Legislaturperiode, auszusetzen.

Tenuto conto che nel bilancio della Provincia per gli anni 2019-2021 non sono disponibili i mezzi finanziari per il finanziamento di domande di aiuti oltre quelle già presentate fino ad oggi agli uffici della ripartizione provinciale Agricoltura, nonché accertato che nell'istruttoria delle domande debbano essere rispettati i termini previsti per i rispettivi procedimenti, è opportuno sospendere temporaneamente, ovvero fino all'adeguamento dei regimi di aiuti vigenti ai temi chiave che la politica agricola si ha prefissato di realizzare in questa legislazione, l'accettazione di nuove domande d'aiuto.

Aus diesem Gründen ist es notwendig, ab dem der Genehmigung dieses Beschlusses darauffolgenden Tag, die Annahme von neuen Anträgen für die Gewährung der oben angeführten Beihilfen, ausgenommen jener laut Artikel 4 Absatz 2 Punkt c) der Richtlinien laut eigenem Beschluss Nr. 993/2016 (für Bonifizierungsgräben und -kanäle, Schöpfwerke und Brücken zugunsten von Bonifizierungskonsortien) sowie jener laut Punkt 4.6 der mit eigenem Beschluss Nr. 430/2017 genehmigten Richtlinien (für die Wiederherstellung des landwirtschaftlichen Produktionspotenzials bei Naturkatastrophen), auszusetzen.

Per queste ragioni è necessario sospendere, a partire dal giorno successivo all'approvazione della presente delibera, l'accettazione di nuove domande per gli aiuti sopra elencati, eccetto per gli aiuti di cui all'articolo 4, comma 2, lettera c) dei criteri approvati con propria delibera n. 993/2016 (per canali e fosse di bonifica, idrovore e ponti a favore di consorzi di bonifica), nonché per gli aiuti di cui al punto 4.6 dei criteri approvati con propria delibera n. 430/2017 (per il ripristino del potenziale produttivo danneggiato da calamità naturali).

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso

b e s c h l i e ß t

la Giunta provinciale

die Landesregierung

d e l i b e r a

mit Stimmeneinhelligkeit und gesetzlicher Form

ad unanimità di voti legalmente espressi

die Annahme von Anträgen für die Gewährung von Beihilfen gemäß der mit den nachfolgend angeführten Beschlüssen genehmigten Richtlinien ab dem der Genehmigung dieses Beschlusses folgenden Tag, zeitweilig auszusetzen:

di sospendere temporaneamente l'accettazione di domande per la concessione di aiuti di cui ai criteri approvati con le delibere di seguito elencate, a partire dal giorno successivo all'approvazione della presente delibera:

1. Beschluss Nr. 993 vom 13. September 2016,
2. Beschluss Nr. 430 vom 11. April 2017,
3. Beschluss Nr. 1119 vom 17. Oktober 2017,
4. Beschluss Nr. 1390 vom 12. Dezember 2017.

1. delibera n. 993 del 13 settembre 2016,
2. delibera n. 430 del 11 aprile 2017,
3. delibera n. 1119 del 17 ottobre 2017,
4. delibera n. 1390 del 12 dicembre 2017.

Die Gewährung der Beihilfen gemäß Artikel 4 Absatz 2 Punkt c) der mit eigenem Beschluss Nr. 993 vom 13. September 2016 genehmigten Richtlinien sowie die Gewährung der Beihilfen gemäß Punkt 4.6 der mit eigenem Beschluss Nr. 430 vom 11. April 2017 genehmigten Richtlinien ist von der zeitweiligen Aussetzung ausgenommen.

La concessione degli aiuti ai sensi dell'articolo 4, comma 2, lettera c) dei criteri approvati con propria delibera n. 993 del 13 settembre 2016, nonché la concessione di aiuti di cui al punto 4.6 dei criteri approvati con propria delibera n. 430 del 11 aprile 2017 è esclusa dalla sospensione temporanea.

Dieser Beschluss wird auf der digitalen Amtstafel des Landes veröffentlicht.

La presente deliberazione sarà pubblicata nell'albo online della Provincia.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor

06/06/2019 10:58:46  
PAZELLER MARTIN

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

06/06/2019 12:38:06  
CELI DANIELE

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

11/06/2019

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

11/06/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

11/06/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma